

## Particular Peculiarities of the Traditional Lullaby

Elena Savova-Tzolova

---

### References

А р н а у д о в, Михаил 1996: *Очерци по българския фолклор*. Т. 1. София: Академично издателство „Проф. Марин Дринов“ [Arnaudov, Mihail 1996: *Ochertsi po bulgarskiya folklor*. Т. 1. Sofia: Akademichno izdatelstvo “Prof. Marin Drinov”].

Б а й б у р и н, Альберт 1993: *Ритуал в традиционной культуре. Структурно-семантический анализ восточнославянских обрядов*. СПб: Наука [Bayburin, Al'bert 1993: *Ritual v traditsionnoy kul'ture. Strukturno-semanticheskii analiz vostochnoslavyanskikh obryadov*. SPb: Nauka]. – [https://eu.spb.ru/images/et\\_dep/Baiburin/Bayburin.pdf](https://eu.spb.ru/images/et_dep/Baiburin/Bayburin.pdf) (29.09.2017).

Б у к у р е щ л и е в, Михаил 1986: *Български детски песенен фолклор*. София: Музика [Bukureshtliev, Mihail 1986: *Bulgarski detski pesenen folklor*. Sofia: Muzika].

В а с е в а, Валентина 2002: Жената-птица в семейните обреди на българите. – В: *Обичаји животног циклуса у градској средини*. Београд, 163–197 [Vaseva, Valentina 2002: *Zhenata-ptitsa v semeynite obredi na bulgarite*. – In: *Običaji životnog ciklusa u gradskoj sredini*. Beograd, 163–197].

Г о л о в и н, Валентин В. 2000: *Русская колыбельная песня в фольклоре и литературе*. Турку: Lbo Akademi University Press [Golovin, Valentin V. *Russkaya kolibel'naya pesnya v fol'klore i literature*. Turku: Lbo Akademi University Press]. – [https://www.akademia.edu/6859234/Русская\\_колыбельная\\_песня\\_в\\_фольклоре\\_и\\_литературе.\\_-\\_Турку\\_2000.-451\\_с](https://www.akademia.edu/6859234/Русская_колыбельная_песня_в_фольклоре_и_литературе._-_Турку_2000.-451_с) (11.10.2017).

Д и н ч е в, Костадин, Елена С а в о в а 1990: *Христоматия по фолклор и детска литература*. Благоевград [Dinchev, Kostadin, Elena Savova 1990: *Hristomatiya po folklor i detska literatura*. Blagoevgrad].

Ж и в к о в, Тодор Ив. 1977: *Народ и песен*. София: Издателство на БАН [Zhivkov, Todor Iv. 1977: *Narod i pesen*. Sofia: Izdatelstvo na BAN].

З а б ы л и н, Михаил 1880: *Русский народ. Его обычаи, обряды, предания, суеверия и поэзия*. Москва [Zabilin, Mihail 1880: *Russkiy narod. Ego obichai, obryadi, predaniya, sueveriya i poeziya*. Moskva].

З е л е н и н, Дмитрий 2013: *Русская этнография*. Москва: Институт русской цивилизации [Zelenin, Dmitriy 2013: *Russkaya etnografiya*. Moskva: Institut ruskoy tsivilizatsii].

К а п и ц а, Фёдор С., Татьяна М. Колядич 2011: *Русский детский фольклор*. Москва: Флинта, Наука [Kapitsa, Fedor S., Kolyadich, Tatyana M. 2011: *Russkiy detskiy fol'klor*. Moskva: Flinta, Nauka].

К а р а в е л о в, Любен 1905: *Български народни песни*. Събрал Любен Каравелов. – В: Чтения в Имперском обществе истории и древностей российских при Московском университете. Москва [Karavelov, Lyuben 1905: *Bulgarski narodni pesni*. Sabral Lyuben Karavelov. – In: *Chteniya v Imperskom obshchestve istorii i drevnostey rossiyskih pri Moskovskom universitete*. Moskva].

К а р а џ и ć, Вук Стеф. 1891: *Српске народне пјесме*. Књига прва. Београд [Karadžić, Vuk Stef. 1891: *Srpske narodne pjesme*. Knjiga prva. Beograd].

Л ю б е н о в, Петър 1887: *Баба Ега*. Търново [Lyubenov, Petar 1887: *Baba Ega*. Tarnovo].

Петровић, Сретен 2000: *Српска митологија. Митологија, магија и обичаји. Истраживање Сврљишке области*. Пета књига. Ниш: Просвета–Ниш [Petrović, Sreten 2000: *Srpska mitologija. Mitologija, magija i običaji. Istraživanje svrliške oblasti*. Peta knjiga. Niš: Prosveta–Niš].

Романска, Цветана 1976: *Въпроси на българското народно творчество*. София: Издателство „Наука и изкуство“ [Romanska, Tsvetana 1976: *Vaprosi na bulgarskoto narodno tvorchestvo*. Sofia: Izdatelstvo „Nauka i izkustvo“].

СБНУ 1889: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 1. София [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 1. Sofia].

СБНУ 1891: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 5. София [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 5. Sofia].

СБНУ 1892: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 7. София [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 7. Sofia].

СБНУ 1895: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 12. София [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 12. Sofia].

СБНУ 1898: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 15 [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 15. Sofia].

СБНУ 1936: *Сборник за народни умотворения и народопис*. Т. 42. София [Sbornik za narodni umotvoreniya i narodopis. T. 42. Sofia].

СБНУ 1954: *Сборник за народни умотворения и народопис*. Т. 48. София [Sbornik za narodni umotvoreniya i narodopis. T. 48. Sofia].

СБНУ 1963: *Сборник за народни умотворения и народопис*. Т. 50. София [Sbornik za narodni umotvoreniya i narodopis. T. 50. Sofia].

Седакова, Ирина 2007: *Балканские мотивы в языке и культуре болгар*. Москва: Индрик [Sedakova, Irina 2007: *Balkanskiye motivy v yazyke i kul'ture bolgar*. Moskva: Indrik].

Стоин, Васил 1928: *От Тимок до Вита*. София [Stoin, Vasil 1928: *Ot Timok do Vita*. Sofia].

Стоин, Васил 1931: *Народни песни от Средна Северна България*. София [Stoin, Vasil 1931: *Narodni pesni ot Sredna Severna Bulgaria*. Sofia].

Стоин, Васил 1939: *Български народни песни от Източна и Западна Тракия*. София [Stoin, Vasil 1939: *Bulgarski narodni pesni ot Iztochna i Zapadna Trakia*. Sofia].

Тодоров, Петко Ю. 1907: *Невяста Боряна* [Todorov, Petko Yu. 1907: *Nevyasta Boryana*]. – <http://chitanka.info/text/17223/0> (14.10.2017).

Хафизова, Лилия Р. 1998: *Колыбельные песни. Структура и семантика (На русском материале)*. Москва [Hafizova, Liliya R. 1998: *Kolybel'nye pesni. Struktura i semantika (Na russkom materiale)*. Moskva]. – [www.ruthenia.ru/folklore/folklorelaboratory/LILIA.htm](http://www.ruthenia.ru/folklore/folklorelaboratory/LILIA.htm) (10.10.2017).

Чолаков, Васил 1872: *Български народен сборник*. Болград [Cholakov, Vasil 1872: *Bulgarski naroden sbornik*. Bolgrad].

Шапкарев, Кузман: *Сборник от български народни умотворения*. Т. 1. *Песни* [Shapkarev, Kuzman: *Sbornik ot bulgarski narodni umotvoreniya*. T. 1. *Pesni*]. – [https://liternet.bg/folklor/sbornici/shapkarev\\_1/1218.htm](https://liternet.bg/folklor/sbornici/shapkarev_1/1218.htm) (19.10.2017).

Шевчук, Тетяна М. 2013: *Коліскові пісні: концепт світла та образ-символ дерева* [Shevchuk, Tetyana M. 2013: *Koliskovi pisni: kontsept svitla ta obraz-simvol dereva*]. – [ss.etnolog.org.ua/zmist/2013/144.pdf](http://ss.etnolog.org.ua/zmist/2013/144.pdf) (14.10.2017).

Шейн, Павел В. 1898: *Великорусс в своих песнях, обрядах, обычаях, верованиях, сказках, легендах и т.п.* Т. 1. Вып. 1. Санкт-Петербург [Sheyn, Pavel V. 1898: *Velikoruss v svoih pesnyah, obryadah, verovaniyah, skazkah, legendah i t.p.* T. 1. Vip. 1. Sankt-Peterburg].

B ö h m e, Franz M. 1897: *Deutsches Kinderlied und Kinderspiel*. Leipzig: Breitkopf & Härtel.

F a r b e r, Walter 1990: Magic at the Cradle. Babylonian and Assyrian Lullabies. – *Anthropos*, Bd. 85, H. 1./3, 139–148.

D e l G i u d i c e, Luisa 1988: Ninna-nanna-nonsense? Fears, Dreams, and Falling in the Italian Lullaby. – [http://journal.oraltradition.org/files/articles/3iii/3\\_guidice.pdf](http://journal.oraltradition.org/files/articles/3iii/3_guidice.pdf) (11.10.2017).

H a w e s, Bes Lomax 1974: Folksongs and Function: Some Thought on the American Lullaby. – *The Journal of American Folklore*, Vol. 87, No. 344, 140–148.

K a m p m ü l l e r, Otto 1976: Oberösterreichische Wiegenlieder. – *Oberösterreichische Heimatblätter*, H. 3/4, 173–190.

K r a m e r, Samuel N. 1981: *History Begins at Sumer*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

O p i e, Iona, Peter O p i e 1997: *The Oxford Dictionary of Nursery Rhymes*. Oxford University Press.

P ö t z l, Walter 1999: *Brauchtum. Von der Martinsgans zum Leonhardiritt, von der Wiege bis zur Bahre*. Augsburg.

S a v r, Mari 2013: Traditional Estonian Lullabies. A Tentative Overview. – [www.folklore.ee/pubte/eraamat/eestipoola2/sarv.pdf](http://www.folklore.ee/pubte/eraamat/eestipoola2/sarv.pdf) (11.10.2017).

S c h l ä g e r, Georg 1911: Zur entwicklungsgeschichte des Volks- und Kinderlieds. – In: *Zeitschrift des Vereins für Volkskunde*. Berlin, 368–377.

S i k i m i ć, Biljana 1996: Mitska bića dečijeg folklor: kiša sa suncem. – <http://www.rastko.rs/filologija/bsikimic/bsikimic-kisa-sunce.html>.

V e r s t e e g - S o l l e v e l d, Catharina 1937: Das Wiegenlied. – *Imago*, Bd. 23, H. 3, 304–329.

### Исползвани съкращения

ДФ: Мала Сторінка. Вірші для дітей, казки, оповідання, ігри, виховання та інше [Mala Storinka. Virshi dlia ditei, kazky, opovidannia, ihry, vykhovannia ta inshe]. – <https://mala.storinka.org/232-народні-колискові-пісні-зі-збірки-дитячий-фольклор.html> (14.10.2017).

НП 1903–1948: Непубликувани произведения [Nepublikuvani proizvedeniya]. – [www.znam.bg/com/action/showBook?bookID=961&elementID=1579013105&sectonID=5](http://www.znam.bg/com/action/showBook?bookID=961&elementID=1579013105&sectonID=5) (11.10.2017).

СБНУ: *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина*. Т. 1 (1889). София [Sbornik za narodni umotvoreniya, nauka i knizhnina. T. 1 (1889). Sofia].

FSM 1964: Folk Songs and Music from Malta – [https://media.smithsonianfolkways.org/liner\\_notes/folkways/FW04047.pdf](https://media.smithsonianfolkways.org/liner_notes/folkways/FW04047.pdf) (14.10.2017).

LW: Lullabies of the World. – <http://lullabiesoftheworld.org/lied33201-Spi-maco-spi.html> (14.10.2017).

WG 1892: Warragul Guardian, Fri, 4 Nov. – [trove.nla.gov.au/newspaper/article/68729505](http://trove.nla.gov.au/newspaper/article/68729505) (14.10.2017).

Elena Tzolova  
Hartmannsgasse 5/2/22  
A-1050 Vienna, AUSTRIA  
e.tzolova@chello.at